

ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΠΡΟΕΚΥΨΑΝ ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΟΥ
ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟΥ , 2/3 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 1985

I. ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΑΓΟΡΑ.....	2
II. ΝΟΜΙΣΜΑΤΙΚΑ ΘΕΜΑΤΑ.....	11
III. ΣΥΝΟΧΗ.....	13
IV. ΕΥΡΩΠΑΙΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ.....	16
V. ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΕΣ ΚΑΙ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΤΙΚΕΣ ΕΞΟΥΣΙΕΣ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	20
VI. ΕΡΕΥΝΑ ΚΑΙ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΚΗ ΑΝΑΠΤΥΞΗ.....	22
VII. ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ.....	27
VIII. ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ.....	30

.../...

ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΑΓΟΡΑ

.../...

SN 4317/2/85

ΠΧΚ/φκ

GR

Άρθρο 1

Η Κοινότητα λαμβάνει μέτρα για την προοδευτική εγκαθίδρυση της εσωτερικής αγοράς κατά τη διάρκεια χρονικής περιόδου η οποία λήγει την 31η Δεκεμβρίου 1992, σύμφωνα με τις ακόλουθες διατάξεις, με την επιφύλαξη άλλων διατάξεων της Συνθήκης.

Η εσωτερική αγορά περιλαμβάνει ένα χώρο χωρίς εσωτερικά σύνορα μέσα στον οποίο εξασφαλίζονται η ελεύθερη κυκλοφορία των εμπορευμάτων, των προσώπων, των υπηρεσιών και των κεφαλαίων σύμφωνα με τις διατάξεις της Συνθήκης.

Άρθρο 2

1. Στα άρθρα 28, 57 § 2, 2η φράση (1), 59, 2ο εδάφιο, 70 § 1 (1) και 84 η λέξη "ομοφώνως" αντικαθίσταται από τις λέξεις "με ειδική πλειοψηφία".

.../...

-
- (1) Η Συνδιάσκεψη συμφώνησε όσον αφορά τη διατήρηση της ομοφωνίας για τα μέτρα που αφορούν τις βασικές αρχές της οργάνωσης ορισμένων επαγγελματιών ("Berufsordnung") και για τα μέτρα που συνιστούν οπισθοδρόμηση στο θέμα της ελευθέρωσης των κεφαλαίων.

....

Το πρώτο εδάφιο δεν εφαρμόζεται στις φερολογικές διατάξεις, στις διατάξεις για την εξέταση κυκλοφορίας των προϊόντων και στις διατάξεις για τα δικαιώματα και τα συμφέροντα των πιστών.

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 100 και εντός αντιστάσεων διατάξεων της προηγούμενης Συνθήκης, οι κατατεθείσες διατάξεις εφαρμόζονται για την πραγματοποίηση των στόχων του άρθρου 1. Το Συμβούλιο προτείνει της Επιτροπής και μετά από διαβούλευση με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή, αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία μετά σχετική με την προεγγραφή των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών που έχουν ως αντικείμενο την εγκαθίδρυση και τη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς.

Άρθρο 100 (α)

3. Μετά το άρθρο 100 παρεμβάλλεται το άρθρο 100 (α).

2. Οι διατάξεις του άρθρου 99 αντικαθίστανται ως εξής :

Το Συμβούλιο με ομόφωνη απόφαση προτείνει της Επιτροπής και μετά από διαβούλευση με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο εκδίδει διατάξεις σχετικές με την εναρμόνιση των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών μέτρων, των ειδικών μέτρων κατάστασης και των λοιπών εγγράφων που εναρμόνισαν στο βαθμό κατά τον οποίο η εναρμόνιση αυτή είναι αναγκαία για να εξασφαλιστεί η εγκαθίδρυση και η λειτουργία της εσωτερικής αγοράς μετά από τις προεγγραφές του άρθρου 1.

....

Κατά παράκληση από τη διαδίκασια των δόμων 169 και 170, η Επι-
τροπή ή κάθε κώδικας μέλος δύναται να προσφέρει απευθείας στο Δικαστή-
ριο, αν θεωρεί ότι άλλο κώδικας μέλος είναι κατάχρηστικός τις εξουσίες
του να αναθεωρεί τον αναφερόμενο στο παρόντα νόμο περί αρμοδιότητας
και να επανεξετάσει την αρμοδιότητα του αναφερόμενου στο παρόντα νόμο.

Η Επιτροπή επιβαρύνεται με τις διατάξεις αυτές αφού εξασφαλιστεί ότι
δεν απορρίπτονται μέτρα αυθαίρετα αναφορικά με το σύστημα των περιόρισ-
των μέτρων των κώδικων μέτρων.

Όταν, αφού το Συμβούλιο εισηγείται, με ειδική πρόταση, ένα μέτρο
αναφοράς να εφαρμοστεί σε συγκεκριμένα μέτρα της διαδίκασιας που ανα-
φέρεται στον νόμο 6, ένα κώδικας μέλος δύναται να αναθεωρήσει τον ανα-
φερόμενο στο παρόντα νόμο περί αρμοδιότητας του αναφερόμενου στο παρόντα νόμο
και να επανεξετάσει την αρμοδιότητα του αναφερόμενου στο παρόντα νόμο.

Προστασία.

Και της προστασίας των καταναλωτών, θα βασιστεί σε υψηλό επίπεδο
στον τομέα της υγείας, της ασφάλειας, της προστασίας του περιβάλλοντος
Η Επιτροπή, στις προτάσεις της για την προώθηση των νομοθεσιών

Άρθρο 3

—Κατά τη διατύπωση των προτάσεών της για την υλοποίηση των στόχων του άρθρου 1, η Επιτροπή λαμβάνει υπόψη το μέγεθος της προσπάθειας την οποία θα πρέπει να υποστούν ορισμένες οικονομίες που εμφανίζουν διαφορές ανάπτυξης κατά τη διάρκεια της περιόδου εγκαθίδρυσης της εσωτερικής αγοράς και μπορεί να προτείνει τις αναγκαίες διατάξεις.

Αν οι διατάξεις αυτές λάβουν τη μορφή παρεκκλίσεων, πρέπει να έχουν προσωρινό χαρακτήρα και να επιφέρουν την ελάχιστη δυνατή διαταραχή στη λειτουργία της Κοινής Αγοράς.

.../...

Άρθρο 4

Η μεταβίβαση αρμοδιότητας στην Επιτροπή θα κανονιστεί ανάλογα με την απόφαση σχετικά με τις εκτελεστικές εξουσίες της Επιτροπής. Η Επιτροπή πρότεινε μια συμβουλευτική επιτροπή. 7

Άρθρο 5

Η Επιτροπή υποβάλλει στο Συμβούλιο πριν από την 31η Δεκεμβρίου 1988 και 31η Δεκεμβρίου 1990 έκθεση σχετικά με την πρόοδο των εργασιών για την πραγματοποίηση της εσωτερικής αγοράς μέσα στην προθεσμία που ορίζεται στο άρθρο 1.

Το Συμβούλιο, αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία, μετά από πρόταση της Επιτροπής, προσδιορίζει τους προσανατολισμούς και τις προϋποθέσεις που απαιτούνται για την εξασφάλιση ισορροπίας προόδου σε όλους τους σχετικούς τομείς.

.../...

Άρθρο 6

Κατά τη διάρκεια του έτους 1992, η Επιτροπή προβαίνει μαζί με κάθε κράτος μέλος σε απογραφή των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων που εμπίπτουν στο άρθρο 100 (α) και δεν έχουν αποτελέσει αντικείμενο εναρμόνισης με βάση αυτό το άρθρο.

Το Συμβούλιο μπορεί να αποφασίσει κατά τις διατάξεις του άρθρου 100 (α) ότι οι ισχύουσες σε ένα κράτος μέλος διατάξεις πρέπει να αναγνωριστούν ως ισοδύναμες με αυτές που εφαρμόζονται από ένα άλλο κράτος μέλος.

Η Επιτροπή προβαίνει στην απογραφή που αναφέρεται στο εδάφιο 1 και υποβάλλει σε εύθετο χρόνο κατάλληλες προτάσεις ώστε να επιτρέψει στο Συμβούλιο να αποφασίσει πριν από το τέλος του 1992.

Άρθρο 7 (1)

Οι προηγούμενες διατάξεις δεν αποτελούν παρέκκλιση από τις ρήτρες της συνθήκης προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας.

.../...

(1) Η διάταξη θα πρέπει να γενικευθεί για όλες τις τροποποιήσεις που επέρχονται στη συνθήκη ΕΟΚ.

ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΑΓΟΡΑ

ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΠΡΟΣ ΚΑΤΑΧΩΡΗΣΗ

ΣΤΑ ΠΕΠΡΑΓΜΕΝΑ ΤΗΣ ΣΥΝΔΙΑΣΚΕΨΗΣ

Σχετικά με το άρθρο 1

Με τα όσα ορίζονται στο άρθρο 1, η Συνδιάσκεψη επιθυμεί να διαδηλώσει τη σταθερή πολιτική βούληση να ληφθούν, πριν από την 1η Ιανουαρίου 1993, οι αποφάσεις που απαιτούνται για την υλοποίηση της Εσωτερικής Αγοράς που ορίζεται στη διάταξη αυτή. Εν προκειμένω νοούνται ιδίως οι αποφάσεις που απαιτούνται για την εκτέλεση του προγράμματος της Επιτροπής όπως αναφέρεται στη Λευκή Βίβλο για την Εσωτερική Αγορά.

Με τον καθορισμό της ημερομηνίας της 31ης Δεκεμβρίου 1992, τα κράτη μέλη δεν δημιούργησαν νομική υποχρέωση.

- μονομερής δήλωση της Ελλάδας

Η Ελλάδα θεωρεί ότι η ανάπτυξη κοινοτικών πολιτικών και δράσεων και η υιοθέτηση μέτρων βάσει των άρθρων 70 § 1 και 84 θα πρέπει να γίνεται κατά τέτοιο τρόπο ώστε να μη θίγονται ευαίσθητοι κλάδοι των οικονομιών των χωρών μελών.

.../...

Σχετικά με το άρθρο 2 παράγραφος 3

Στις προτάσεις που θα υποβάλλει δυνάμει του πρώτου εδαφίου του άρθρου 100 α), η Επιτροπή θα ακολουθεί κατά προτίμηση την οδό των οδηγιών εάν η εναρμόνιση συνεπάγεται, σε ένα ή περισσότερα κράτη μέλη, τροποποίηση νομοθετικών διατάξεων.

Σχετικά με το άρθρο 6

Η Συνδιάσκεψη θεωρεί ότι το άρθρο 3, εφόσον έχει γενική ισχύ, εφαρμόζεται και για τις προτάσεις που η Επιτροπή καλείται να υποβάλει δυνάμει του άρθρου 6.

Γενική δήλωση

Οι διατάξεις αυτές δεν θίγουν το δικαίωμα των κρατών μελών να λαμβάνουν τα μέτρα που θεωρούν απαραίτητα για τον έλεγχο της μετανάστευσης από τρίτες χώρες, καθώς και για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας, του εγκλήματος και του λαθρεμπορίου ναρκωτικών και έργων τέχνης.

ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΔΗΛΩΣΗ ΤΩΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΝ
ΤΩΝ
ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ .

Για την προώθηση της ελεύθερης κυκλοφορίας των προσώπων, τα κράτη μέλη συνεργάζονται, με την επιφύλαξη των αρμοδιοτήτων της Κοινότητας, ιδίως όσον αφορά την είσοδο, την κυκλοφορία και την παραμονή των υπηκόων τρίτων χωρών. Συνεργάζονται επίσης όσον αφορά την καταπολέμηση της τρομοκρατίας, της εγκληματικότητας, των ναρκωτικών και του λαθρεμπορίου έργων τέχνης.

.../...

NOMISMATIKA ΘΕΜΑΤΑ

.../...

1. Η αναφορά στην Οικονομική και Νομισματική Ένωση θα περιέχεται στο προοίμιο του κειμένου που τροποποιεί τη Συνθήκη της Ρώμης, το οποίο διατυπώνεται ως εξής :

Εκτιμώντας :

- ότι οι Αρχηγοί Κρατών ή Κυβερνήσεων κατά τη Διάσκεψη του Παρισιού στις 19-21 Οκτωβρίου 1972 ενέκριναν το στόχο της σταδιακής πραγματοποίησης της Οικονομικής και Νομισματικής Ένωσης,
- το παρόδημα των συμπερασμάτων της Προεδρίας του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Βρέμης της 6ης και 7ης Ιουλίου 1978 καθώς και το ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου των Βρυξελλών της 5ης Δεκεμβρίου 1978, σχετικά με τη θέσπιση του Ευρωπαϊκού Νομισματικού Συστήματος (ΕΝΣ) και με συναφή ζητήματα,
- ότι με βάση το ψήφισμα αυτό, η Κοινότητα και οι κεντρικές τράπεζες των κρατών μελών έλαβαν ορισμένα μέτρα για την εφαρμογή της νομισματικής συνεργασίας.

2. Στον Τίτλο ΙΙ "Οικονομική Πολιτική" και πριν από το κεφάλαιο που αφορά την πολιτική συγκυρίας να προστεθεί το ακόλουθο κείμενο :

Κεφάλαιο 1 "Συνεργασία στην οικονομική και νομισματική πολιτική".
(Οικονομική και Νομισματική Ένωση)

Νέο άρθρο που πρέπει να προστεθεί πριν από το άρθρο 103

(1) Προκειμένου να εξασφαλιστεί η απαραίτητη για την περαιτέρω ανάπτυξη της Κοινότητας σύγκλιση των οικονομικών και νομισματικών πολιτικών, τα κράτη μέλη συνεργάζονται σύμφωνα με τους στόχους του άρθρου 104. Λαμβάνουν υπόψη εν προκειμένω την πείρα που αποκτήθηκε χάρη στη συνεργασία στα πλαίσια του ευρωπαϊκού νομισματικού συστήματος και χάρη στην ανάπτυξη της ΕCU και τηρούν την ισχύουσα κατανομή των αρμοδιοτήτων.

(2) Εφόσον η περαιτέρω εξέλιξη στον τομέα της οικονομικής και νομισματικής πολιτικής απαιτήσει θεσμικές τροποποιήσεις, οι τροποποιήσεις αυτές γίνονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 236. Για τις θεσμικές τροποποιήσεις στον τομέα της νομισματικής πολιτικής ζητείται η γνώμη της Επιτροπής της Νομισματικής Επιτροπής και της Επιτροπής των Διοικητών των Κεντρικών Τραπεζών.

.../...

ΣΥΝΟΧΗ

.../...

SN 4317/ 2/85

ΠΧΚ/ΦΖ

GR

Άρθρο 1

Για να προσχθεί η κοινωνική ανάπτυξη του συνόλου της Κοινότητας, η Κοινότητα αναπτύσσει και διεξάγει δράση με σκοπό την ενίσχυση της οικονομικής και κοινωνικής της συνοχής.

Η Κοινότητα απασχολεί ιδιαίτερα στη μείωση του χάσματος μεταξύ των διαφόρων περιοχών και στη μείωση της καθυστέρησης των πλέον μειονεκτικών περιοχών.

Άρθρο 2

Τα κράτη μέλη ασκούν και συντονίζουν την οικονομική τους πολιτική με σκοπό να επιτευχθούν και οι στόχοι του άρθρου 1. Η υλοποίηση των κοινών πολιτικών και της εσωτερικής αγοράς λαμβάνει υπόψη τους στόχους του άρθρου 1 και του άρθρου 3 και συμμετέχει στην πραγματοποίησή τους. Η Κοινότητα ενισχύει την πραγματοποίηση αυτή με τη δράση της διαμέσου των διαρθρωτικών ταμείων (ΕΓΤΠΕ - Τμήμα Προσανατολισμού, Κοινωνικό Ταμείο, ΕΤΠΑ) της ΕΤΕΠ και των άλλων υφισταμένων χρηματοδοτικών μέσων.

Άρθρο 3

Το ΕΤΠΑ προορίζεται για να συμβάλει στη διόρθωση των κυριότερων, περιφερειακών ανισοτήτων στην Κοινότητα μέσω μιας συμμετοχής στην ανάπτυξη και στη διαρθρωτική αναπροσαρμογή των περιοχών που παρουσιάζουν καθυστέρηση στην ανάπτυξή τους καθώς και στη μετατροπή των βιομηχανικών περιοχών που βρίσκονται σε παρακμή.

.../...

Άρθρο 4

Από την έναρξη ισχύος της Συνθήκης, η Επιτροπή υποβάλλει στο Συμβούλιο γενική πρόταση η οποία αποσκοπεί να επιφέρει στη δομή και τους κανόνες λειτουργίας των υφισταμένων διαρθρωτικών ταμείων (ΕΓΤΠΕ - Τμήμα Προσανατολισμού, Κοινωνικό Ταμείο, ΕΤΠΑ), χρηματοδοτούμενων δεόντως στα πλαίσια των δυνατοτήτων του προϋπολογισμού, τις τυχόν αναγκαίες τροποποιήσεις για τον ακριβέστερο προσδιορισμό και την ορθολογική οργάνωση της αποστολής τους, ούτως ώστε να συμβάλει στην πραγματοποίηση των στόχων των άρθρων 1 και 3 και να ενισχύσει την αποτελεσματικότητά τους καθώς και να συντονίζει τις παρεμβάσεις τους μεταξύ τους και με τις παρεμβάσεις που προέρχονται από υφιστάμενα χρηματοδοτικά μέσα. Το Συμβούλιο αποφασίζει ομόφωνα σχετικά με την πρόταση αυτή μέσα σε προθεσμία ενός έτους, μετά από διαβούλευση με το Κοινοβούλιο και την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή.

Άρθρο 5

Μετά την έκδοση της απόφασης που αναφέρεται στο άρθρο 4, οι σχετικές με το ΕΤΠΑ αποφάσεις λαμβάνονται από το Συμβούλιο με ειδική πλειοψηφία προτάσει της Επιτροπής, μετά από διαβούλευση με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

Όσον αφορά το ΕΓΤΠΕ (Τμήμα Προσανατολισμού) και το Κοινωνικό Ταμείο οι διατάξεις των άρθρων 43, 126 και 127 εξακολουθούν να ισχύουν αντίστοιχα.

ΕΥΡΩΠΑΙΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

Άρθρο 1

Θεσπίζεται διαδικασία συνεργασίας η οποία εφαρμόζεται για τις πράξεις που έχουν ως βάση τα άρθρα 7, 49, 54 παράγραφος 2, 56, 57 και 100 α) της συνθήκης για την ίδρυση της ΕΟΚ. Η διαδικασία συνεργασίας εφαρμόζεται επίσης για τις πράξεις που έχουν ως βάση το άρθρο 11 παράγραφος 2 του κειμένου για την έρευνα και την τεχνολογική ανάπτυξη και το άρθρο 5 του κειμένου για τη συνοχή, καθώς επίσης και για τις πράξεις που λαμβάνονται με ειδική πλειοψηφία δυνάμει του άρθρου 118.

Άρθρο 2

Οι διατάξεις του άρθρου 149 της συνθήκης για την ίδρυση της ΕΟΚ αντικαθίστανται ως εξής :

- 1) Όταν δυνάμει της παρούσας συνθήκης το Συμβούλιο αποφασίζει προτάσει της Επιτροπής, μπορεί να τροποποιεί την πρόταση αυτή μόνο ομόφωνα.

.../...

2) Όταν κατά την παρούσα συνθήκη το Συμβούλιο αποφασίζει σε συνεργασία με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, εφαρμόζεται η ακόλουθη διαδικασία.

α. Το Συμβούλιο, αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία υπό τις προϋποθέσεις της ανωτέρω παραγράφου 1, προτάσει της Επιτροπής και αφού λάβει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, καθορίζει μια κοινή θέση.

β. Η κοινή θέση του Συμβουλίου διαβιβάζεται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Το Συμβούλιο και η Επιτροπή ενημερώνουν πλήρως το Κοινοβούλιο σχετικά με τους λόγους που οδήγησαν το Συμβούλιο να υιοθετήσει την κοινή θέση καθώς και σχετικά με τη θέση της Επιτροπής.

Εάν μέσα σε προθεσμία τριών μηνών μετά την ανακοίνωση αυτή, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο εγκρίνει την κοινή αυτή θέση ή αν δεν λάβει απόφαση μέσα στην εν λόγω προθεσμία, το Συμβούλιο εκδίδει οριστικά τη σχετική πράξη σύμφωνα με την κοινή θέση.

γ. Μέσα στην τρίμηνη προθεσμία της παραγράφου 2, β) το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο μπορεί να προτείνει τροποποιήσεις της κοινής θέσης του Συμβουλίου με την απόλυτη πλειοψηφία των μελών του. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο μπορεί επίσης, με την ίδια πλειοψηφία να απορρίψει την κοινή θέση του Συμβουλίου. Το αποτέλεσμα των εργασιών διαβιβάζεται στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

Αν το Κοινοβούλιο απορρίψει την κοινή θέση του Συμβουλίου, το Συμβούλιο δεν μπορεί να αποφασίσει σε δεύτερη ανάγνωση παρά μόνο με ομοφωνία.

.../...

....

Κάθε ευρωπαϊκό κράτος μπορεί να ζητήσει να γίνει μέλος της Κοινότητας. Ανεξάρτητα από το αν το ζυμβούλιο το οποίο αποφασίζει αν γίνει ή όχι στην περίπτωση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας το οποίο από σύμφωνη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου το οποίο λαμβάνει απόφαση με την απόλυτη πλειοψηφία των μελών του.

εξής :

Οι διατάξεις του άρθρου 237, πρώτο εδάφιο αντικαθίστανται ως

Άρθρο 3

3)

Όσο το ζυμβούλιο δεν έχει λάβει απόφαση, η Επιτροπή μπορεί να προπονοήσει την πρόταση της κατόχου της βίσελ της διαβίσελ.

Οι. Το ζυμβούλιο οφείλει να λάβει απόφαση μέσα σε πρὸς-ορία τριών μηνών.

Το ζυμβούλιο μπορεί να προπονοήσει την επανεξέταση-οβία πρόταση της Επιτροπής μόνον σύμφωνα.

ε. Το ζυμβούλιο οφείλει με ειδική πλειοψηφία την επανεξέταση-οβία πρόταση της Επιτροπής.

6. Η Επιτροπή επανεξετάζει μέσα σε πρὸς-ορία εφδς μὲν-της την πρόταση βάσει της οποίας το ζυμβούλιο κατόχου την κοινή του θέση με αφετηρία τις προπονοήσεις που προ-τείνει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

Άρθρο 4

Οι διατάξεις του άρθρου 238 παράγραφος 2 αντικαθίστανται ως εξής :

Οι συμφωνίες αυτές συνάπτονται από το Συμβούλιο ομόφωνα και μετά από σύμφωνη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, το οποίο λαμβάνει απόφαση με την απόλυτη πλειοψηφία των μελών του.

ο

ο

ο

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, όσον αφορά τη διαδικασία συνεργασίας ανέθεσε στη Συνδιάσκεψη των Αντιπροσώπων των κρατών μελών :

- να διασαφηνίσει την ακολουθητέα διαδικασία στην περίπτωση που το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο κατά τη δεύτερη ανάγνωση απορρίψει την κοινή θέση του Συμβουλίου ,
- να διευκρινίσει τη διαδικασία που θα ακολουθείται στην περίπτωση κατά την οποία το Συμβούλιο δεν έχει λάβει απόφαση μέχρι τη λήξη της τρίμηνης προθεσμίας που προβλέπεται στο σημείο στ), ούτως ώστε να αποφευχθεί ο κίνδυνος οποιουδήποτε νομικού κενού. Εξυπακούεται ότι το Συμβούλιο θα έχει την τελευταία λέξη.

.../...

ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΤΙΚΕΣ ΚΑΙ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΕΣ ΕΞΟΥΣΙΕΣ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

.../...

• • • / • • •

• νοτήριον.

[illegible]

Յնդրան Տոռո րա Տփա Տիւ րաւօղծուաւա յա յալծու րօօ րօ
-լաւա րօ . Տիւղաւալծու Տփալծ Յօ Տիւղալծու Տփալծալծա Տփալծ
-ալծա յալծա յա յալծալծա յա յալծալծա յա յալծալծա յա յալծալծա
օլ . Տոռօ Տոռալծալծա Յօ յալծալծա յա յալծա յալծա յալծա յալծա
-ալծա յա յալծալծա յալծալծա օլ . յալծալծա յա յալծալծա յա յալծալծա
Տիւղալծալծա , յալծալծա յա յալծալծա յա յալծալծա յա յալծալծա յա յալծալծա

‘ ԼՈՅՈՐԺՈՒՄ ՏԱՓԼՄ ԽՂՈՈՋՅՑ ԴՅԷՅԵՄԻՑ -

'ԱՊՂՅՈՒ ԱՊՂԻԾՈՒ ԱՊՂ

ՏՄԽԱՂՈՍ ՏՄԽԻՍՈՒՈՒՄ ՏՄԽԻՆՆ ՏՄԻ ՓԻՐԱՆՈՒՆՈՒ ՕՒ ԴՅՂԻՄՈՒՄՅՅՅ -

: օրհորհրդի օր 'իւնիսցծումս միւսս ոսս Տոծօր Տոսի քիսս
իսս Տիսկիսնո Տոսոսծումս Տիսս Լսիսոս Լսի Լսիսոսիսիսիսիս Լսիս Լսի

APR 14 1955

ΕΡΕΥΝΑ ΚΑΙ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΚΗ ΑΝΑΠΤΥΞΗ

.../...

SN 4317/2/85

ΠΧΚ/σπ

GR

Άρθρο 1

1. Στόχος της Κοινότητας είναι η ενίσχυση των επιστημονικών και τεχνολογικών βάσεων της ευρωπαϊκής βιομηχανίας και η διευκόλυνση της ανάπτυξης της ανταγωνιστικότητάς της σε διεθνές επίπεδο.
2. Για το σκοπό αυτό, ενθαρρύνει τις επιχειρήσεις, περιλαμβανομένων και των μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων, τα ερευνητικά κέντρα και τα πανεπιστήμια στις προσπάθειές τους στους τομείς της έρευνας και της τεχνολογικής ανάπτυξης· ενισχύει τις προσπάθειες συνεργασίας τους, αποβλέποντας, ιδιαίτερα, στο να δοθεί στις επιχειρήσεις η ευκαιρία να εκμεταλλευθούν πλήρως τις δυνατότητες που παρέχει η εσωτερική αγορά της Κοινότητας, κυρίως μέσω του ανοίγματος των δημόσιων συμβάσεων των κρατών μελών, του καθορισμού κοινών προτύπων και της εξάλειψης των νομικών και φορολογικών εμποδίων της συνεργασίας αυτής.
3. Κατά την πραγματοποίηση των στόχων αυτών λαμβάνεται ειδικά υπόψη η σχέση μεταξύ της κοινής προσπάθειας που αναλαμβάνεται στον τομέα της έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης, της εγκαθίδρυσης της εσωτερικής αγοράς και της υλοποίησης κοινών πολιτικών, κυρίως στον τομέα του ανταγωνισμού και των συναλλαγών.

.../...

• • • / • • •

2. Το πρόγραμμα-πρόταση υποβλήθηκε να προσεκολληθεί ή να συνηχνηθεί
 σε έγγραφο με την εξής την κατάσταση.

Η Κοινότητα θεωρείται να παρέχει Σεισολογική-Σεισμολογική
 Οργάνωση σε ολόκληρο τον ογκό του και να λειτουργεί ως
 Σεισμολογική-Σεισμολογική Οργάνωση σε ολόκληρο τον
 ογκό της, με την προϋπόθεση ότι η Κοινότητα θα
 διαθέτει τα κατάλληλα μέσα και προσωπικό για να
 πραγματοποιήσει τις δραστηριότητες αυτές.

4000 4

Τα κώδικη μέλη συντονίζουν μεταξύ τους, σε επαφή με την Επι-
 ροπή, τις πολιτικές που ακολουθούνται και τα προγράμματα που ε-
 κτελούνται σε εθνικό επίπεδο. Η Επιρροή, συνεπαραστέχοντα είναι με
 τα κώδικη μέλη, μπορεί να αναλάβει κάθε είδους πρωτοβουλία κομίστη

30000

511 10744033 101 51110744033 511 10744033 511 10744033 (9)

[illegible]

ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ 2014-2020

[illegible]

: Այնքան ևս օր քան ինքնապատշաճ ևս
 Տեղեկություն ինքնապատշաճ Տեղեկություն ինքնապատշաճ
 ինքնապատշաճ ինքնապատշաճ և ինքնապատշաճ

Appendix 2

80500 A

70000

9 00505

5000A

Ο τρόπος της συνεργασίας αυτής μπορεί να αποτελέσει αντικείμενο διεθνών συμφωνιών μεταξύ της Κοινότητας και των ενδιαφερομένων τρίτων. Η διαπραγμάτευση και η σύναψη των συμφωνιών αυτών γίνεται σύμφωνα με το άρθρο 228.

Άρθρο 9

—Η Κοινότητα μπορεί να ιδρύσει κοινές επιχειρήσεις ή οποιαδήποτε άλλη αναγκαία υποδομή για την καλή εκτέλεση των προγραμμάτων της ΕΕΤΑ.

Άρθρο 10

1. Ο τρόπος χρηματοδότησης κάθε προγράμματος, περιλαμβανομένης και της ενδεχόμενης συμμετοχής της Κοινότητας, καθορίζεται κατά την έγκριση του προγράμματος.
2. Το ποσό της ετήσιας συνεισφοράς της Κοινότητας εγκρίνεται στα πλαίσια της διαδικασίας του προϋπολογισμού, με την επιφύλαξη των άλλων τρόπων ενδεχόμενης κοινοτικής παρέμβασης. Το άθροισμα του κατ'επίμνηση κόστους των ειδικών προγραμμάτων δεν πρέπει να υπερβαίνει τη χρηματοδότηση που προβλέπεται από το πρόγραμμα-πλαίσιο.

Άρθρο 11

1. Το Συμβούλιο θεσπίζει ομόφωνα, προτάσει της Επιτροπής και μετά από διαβούλευση με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, τις διατάξεις που αναφέρονται στα άρθρα 4 και 9.
2. Το Συμβούλιο θεσπίζει με ειδική πλειοψηφία προτάσει της Επιτροπής και μετά από διαβούλευση με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, τις διατάξεις που αναφέρονται στα άρθρα 5, 6, 7 και 10. Η έγκριση των συμπληρωματικών προγραμμάτων απαιτεί, επιπλέον, τη σύμφωνη γνώμη των ενδιαφερομένων κρατών μελών. (*)

(*) Μετά την έγκριση αυτής της διάταξης πρέπει να προσαρμοστεί ανάλογα το άρθρο 4 τελευταίο εδάφιο της απόφασης για τους ίδιους πόρους.

Π Ε Ρ Ι Β Α Λ Λ Ο Ν

Άρθρο 1

1. Η δράση της Κοινότητας στον τομέα του περιβάλλοντος έχει ως αντικείμενο :
 - τη διατήρηση, την προστασία και τη βελτίωση της ποιότητας του περιβάλλοντος,
 - τη συμβολή στην προστασία της υγείας των προσώπων,
 - την εξασφάλιση συνετής και ορθολογικής χρησιμοποίησης των φυσικών πόρων.
2. Η δράση της Κοινότητας στον τομέα του περιβάλλοντος στηρίζεται στις αρχές της προληπτικής δράσης, της επανόρθωσης των προσβολών του περιβάλλοντος κατά προτεραιότητα στην πηγή, καθώς και στην αρχή "ο ρυπαίνων πληρώνει". Η προστασία του περιβάλλοντος είναι συνιστώσα των άλλων πολιτικών της Κοινότητας.
3. Κατά την επεξεργασία της δράσης της στον τομέα του περιβάλλοντος, η Κοινότητα λαμβάνει υπόψη
 - τα διαθέσιμα επιστημονικά και τεχνικά δεδομένα,
 - τις συνθήκες του περιβάλλοντος στις διάφορες περιοχές της Κοινότητας,
 - τα πλεονεκτήματα και τις επιβαρύνσεις που προκύπτουν από τη δράση ή την απουσία δράσης,
 - την οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη της Κοινότητας στο σύνολό της και την ισορροπη ανάπτυξη των περιοχών της.

.../...

ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ

.../...

Εχέδια κειμένων που συμπληρώνουν το άρθρο 118

α) Χώρος εργασίας

1. Τα κράτη μέλη αποδίδουν ιδιαίτερη προσοχή για την προώθηση της καλύτερευσης ιδίως του χώρου της εργασίας, όσον αφορά την ασφάλεια και την υγεία των εργαζομένων και θέτουν ως στόχο την εναρμόνιση των συνθηκών που υφίστανται σε αυτό τον τομέα μέσα σε μια οπτική προόδου.
2. Για να συμβάλει στην πραγματοποίηση του στόχου που προβλέπεται στην παράγραφο 1, το Συμβούλιο με ειδική πλειοψηφία μετά από πρόταση της Επιτροπής και διαβούλευση με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή θεσπίζει με οδηγία τις ελάχιστες προδιαγραφές, οι οποίες θα εφαρμοστούν σταδιακά, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες και τις τεχνικές ρυθμίσεις που υφίστανται σε κάθε κράτος μέλος.
3. Οι διατάξεις που θεσπίζονται δυνάμει του παρόντος άρθρου δεν εμποδίζουν κάθε κράτος μέλος να λάβει αυστηρότερα μέτρα προστασίας των συνθηκών εργασίας, τα οποία δεν αντίκεινται στη συνθήκη.

Διάλογος μεταξύ των κοινωνικών εταίρων

Η Επιτροπή προσπαθεί να αναπτύξει μεταξύ των κοινωνικών εταίρων σε ευρωπαϊκό επίπεδο το διάλογο που θα μπορούσε να καταλήξει, εφόσον οι εν λόγω κοινωνικοί εταίροι το επιθυμούν, σε συμβατικές σχέσεις.